

Gollnest & Kiesel GmbH & Co. KG
Roseburger Straße 30
21514 Güster / Germany
www.heimess.de

GB For your child's safety **WARNING!** Before each use check carefully. Throw away at the first sign of damage or weakness. Never lengthen the soother holder! Never attach to cords, ribbons, laces or loose parts of clothing. The child may be strangled.

Further information for use:

1. The use of the soother holder must be supervised at all times.
 2. Using the clip, attach the soother holder only to the clothing worn.
 3. Do not use the soother holder when the child is in the playpen, cot or cradle.
 4. Clean the soother holder using only a moist cloth.
 5. Do not apply any other cleaning or sterilisation methods. Do not store when moist, nor at extreme temperatures. Do not attach heavy objects to the soother holder.
 6. Do not use the soother holder as a toy or teething ring.
- D** Für die Sicherheit Ihres Kindes **ACHTUNG!** Kontrollieren Sie den Schnullerhalter vor jedem Gebrauch. Werfen Sie ihn beim ersten Anzeichen von Beschädigungen oder Mängeln sofort weg. Verlängern Sie niemals den Schnullerhalter! Befestigen Sie den Schnullerhalter niemals an Schnüren, Bändern, Trägern oder losen Teilen der Kleidung. Ihr Kind kann sich damit erdrosseln. Weitere Gebrauchsinformationen:

1. Der Schnullerhalter darf nur unter Aufsicht verwendet werden.
 2. Befestigen Sie den Schnullerhalter mit dem Clip nur an der getragenen Kleidung.
 3. Benutzen Sie den Schnullerhalter nicht, wenn das Kind sich in Laufstall, Bett oder Wiege befindet.
 4. Reinigen Sie den Schnullerhalter nur mit einem feuchten Tuch.
 5. Keine anderen Reinigungs- oder Sterilisationsverfahren einsetzen. Lagerung nicht in feuchtem Zustand und bei extremen Temperaturen. Befestigen Sie keine schweren Gegenstände an dem Schnullerhalter.
 6. Verwenden Sie den Schnullerhalter nicht als Spielzeug oder Beißring.
- F** Pour la sécurité de votre enfant **ATTENTION!** Vérifier l'attache sucette soigneusement avant chaque utilisation. Le jeter au premier signe de détérioration ou de fragilité. Ne jamais rallonger l'attache sucette! Ne jamais l'attacher à des cordons, rubans, lacets ou des éléments vestimentaires lâches. Votre enfant pourrait s'étrangler. Ultérieures informations pour l'emploi
- L'attache sucette ne doit être utilisée que sous surveillance.
1. Ne fixer l'attache sucette avec le clip qu'aux vêtements portés.
 2. Ne pas utiliser l'attache sucette quand l'enfant se trouve dans le parc à bébé, au lit ou dans le berceau.
 3. Ne nettoyer l'attache sucette qu'avec un chiffon humide.
 4. Ne pas utiliser d'autres techniques de nettoyage ou de stérilisation. Stockage pas à l'état humide ni aux températures extrêmes. Ne pas fixer d'objets lourds à l'attache sucette.
 6. Ne pas utiliser l'attache sucette comme jouet ou anneau de dentition.

E Para la seguridad de su bebé **¡ADVERTENCIA!** Antes de cada uso, comprobar en su conjunto todo el broche para chupetas. Tirarlo al primer indicio de deterioro o de defecto. ¡Nunca alargar el broche para chupetas! Nunca unirlo a cordeles, cintas, lazos o partes sueltas de la ropa. Su niño podría estrangularse. Información de uso adicional

1. Este broche para chupetas solamente debe utilizarse bajo vigilancia.
 2. Fije el broche para chupetas con el clip únicamente a la ropa que el niño lleva puesta.
 3. No utilice el broche para chupetas cuando el niño esté en el parque, en la cama o en la cuna.
 4. Limpie el broche para chupetas únicamente con un paño seco.
 5. No aplique ningún otro proceso de limpieza o de esterilización. No lo guarde cuando esté húmedo ni en un lugar con temperaturas extremas. No fije ningún objeto pesado al broche para chupetas.
 6. No utilice el broche para chupetas como si fuese un juguete o un mordedor.
- NL** Voor de veiligheid van uw kind **WAARSCHUWING!** Controleer het hele fopspeenkoordje voor elk gebruik. Weggooien bij de eerste tekenen van slijtage of beschadiging. Maak het fopspeenkoordje nooit langer! Nooit bevestigen aan koorden, linten, veters of losse kledingdelen. Uw kind kan hierdoor worden gewurgd. Extra gebruiksinformatie
1. Het fopspeenkoordje mag uitsluitend onder toezicht worden gebruikt.
 2. Bevestig het fopspeenkoordje met de klem alleen aan de gedragen kleding.
 3. Gebruik het fopspeenkoordje niet als het kind zich in box, bed of wieg bevindt.
 4. Reinig het fopspeenkoordje uitsluitend met een vochtige doek.
 5. Gebruik geen andere reinigings- of sterilisatiemethoden. Bewaar het fopspeenkoordje niet in vochtige toestand of bij extreme temperaturen. Bevestig geen zware voorwerpen aan het fopspeenkoordje.
 6. Gebruik het fopspeenkoordje niet als speelgoed of bijtring.

DK For dit barns sikkerhed **ADVARSEL!** Kontrollér altid sutteholderen omhyggeligt før brug. Kasser sutteholderen ved første tegn på skade eller slitage. Forlæng aldrig sutteholderen! Bind aldrig sutteholderen fast til snore, bånd eller løse dele af tøjet, da barnet kan blive kvalt. Yderligere brugsinformationer

1. Sutteholderen må kun benyttes under opsyn af voksne personer.
2. Sutteholderen fastgøres med clip'en til tøjet.
3. Benyt ikke sutteholderen, hvis barnet befinder sig i kravlegården, sengen eller vuggen.
4. Rens sutteholderen med en fugtig klud.
5. Benyt ikke andre rengørings- eller sterilisationsmåder. Må ikke opbevares i fugtig tilstand eller ved ekstreme temperaturer. Fastgør ikke tunge genstande på sutteholderen.
6. Sutteholderen må ikke benyttes som legetøj eller bidering.

FIN Lapsesi turvallisuuden tähden **VAROITUS!** Tarkista tuttiketju huolellisesti ennen jokaista käyttökertaa. Hävitä se heti, kun ensimmäiset merkit vaurioista tai huonokuntoisuudesta ilmenevät. Älä koskaan pidennä tuttiketjuja! Älä koskaan kiinnitä tuttiketjuja naruhiin, nauhoihin, pitsihiin tai muihin vaatteiden irrallisiin osiin. Lapsi voi kurtistua. Muita käyttöön liittyviä ohjeita

1. Tuttiketjuja saa käyttää vain valvonnan alaisena.
2. Kiinnitä tuttiketju klipsillä vain päällä oleviin vaatteisiin.
3. Älä käytä tuttiketjuja silloin, kun lapsi on leikkikehässä, sängyssä tai kehossa.
4. Puhdista tuttiketju ainoastaan kostealla liinalla.
5. Älä käytä muita puhdistus- tai sterilointimenetelmiä. Älä säilytä kosteassa paikassa tai äärimmäisissä lämpötiloissa. Älä kiinnitä raskaita esineitä tuttiketjuun.
6. Älä käytä tuttiketjuja leluna tai purenkaana.

N For ditt barns sikkerhet **ADVARSEL!** Kontrolleres nøye før bruk. Kastes ved første tegn på skade eller svakhet. Forleng aldri smokkeholderen! Fest aldri til snorer, strikk, bånd eller løse deler av klærne. Barnet kan bli kvalt. Annen bruksinformasjon

1. Smokkeholderen må bare brukes under oppsikt.
2. Smokkeholderen må bare festes til klærne barnet har på seg. Bruk klipsen.
3. Ikke bruk smokkeholderen når barnet befinner seg i lekegrinden, sengen eller vuggen.
4. Smokkeholderen rengjøres enkelt med en fuktig klut.
5. Det må ikke brukes andre rengjørings- eller steriliseringsmetoder. Smokkeholderen må ikke lagres i fuktig tilstand eller ved ekstreme temperaturer. Ikke fest tunge gjenstander til smokkeholderen.
6. Ikke bruk smokkeholderen som leketøy eller bitering.

I Per la sicurezza del vostro bambino **AVVERTENZA!** Prima dell'uso verificare sempre il trattieni succhietto completo. Sostituirlo al primo segno di usura o danneggiamento. Non allungare mai il trattieni succhietto! Non collegarlo mai a cordini, nastri, stringhe o parti larghe dell'indumento. Il vostro bambino potrebbe strangolarsi. Ulteriori informazioni d'uso

1. Il trattieni succhietto deve essere utilizzato unicamente sotto sorveglianza.
 2. Fissare con il clip il trattieni succhietto unicamente al vestito indossato.
 3. Non utilizzare il trattieni succhietto quando il bambino è nel box, a letto o nella culla.
 4. Pulire il trattieni succhietto unicamente con un panno umido.
 5. Non utilizzare nessuna altra tecnica di pulizia o di sterilizzazione. Stoccaggio non in stato umido né a temperature estreme. Non fissare oggetti pesanti al trattieni succhietto.
 6. Non utilizzare il trattieni succhietto come giocattolo o anello da dentizione.
- P** Para a segurança da sua criança **ATENÇÃO!** Antes de cada uso verificar cuidadosamente. Descarte ao primeiro sinal de avaria ou desgaste. Nunca prolongue a fita do prendedor! Nunca amarre cordões, fitas, laços ou pedaços soltos de pano. A criança pode estrangular-se. Outras instruções de utilização
1. A corrente para chupeta só pode ser utilizada sob supervisão.
 2. Fixe a corrente para chupeta com o gancho apenas ao vestuário.
 3. Não utilize a corrente para chupeta quando o seu filho está no parque, na cama ou no berço.
 4. Limpe a corrente para chupeta apenas com um pano húmido.
 5. Não utilize quaisquer outros métodos de limpeza ou esterilização. Não guarde a corrente molhada nem expondo esta a temperaturas extremas. Não fixe objectos pesados à corrente para chupeta.
 6. Não utilize a corrente para chupeta como brinquedo ou anel de dentição.

RUS Для безопасности вашего ребенка **ВНИМАНИЕ!** Проверьте держатель пустышки перед каждым использованием. При первых признаках повреждений или дефектов выбросьте его. Не пытайтесь удлинить держатель пустышки! Запрещается закреплять держатель пустышки на шнурках, лентах, бретельках или свободно свисающих элементах одежды. Это может привести к удушью вашего ребенка. Дополнительная информация по использованию

1. Держатель пустышки должен использоваться только под присмотром взрослых.
2. Закрепляйте держатель пустышки зажимом на надежной на ребенке одежде.
3. Не пользуйтесь держателем пустышки, если ребенок находится в манеже, кроватке или люльке.
4. Протирайте держатель пустышки влажной тканью.
5. Другие методы очистки и стерилизации применять не следует. Не хранить во влажном состоянии и при очень низкой или высокой температуре. Не вешайте на держатель пустышки тяжелые предметы.
6. Не пользуйтесь держателем пустышки как игрушкой или прорезывателем.

J お子様安全のために、ご注意ください！
おしゃぶりホルダーを各使用前に確認してください。損傷や欠落箇所が見られる場合には、もう使用せずにすぐに廃棄してください。
おしゃぶりホルダーの紐は決して長くしないでください！
おしゃぶりホルダーをおしゃぶり、バンド、支柱あるいは衣服の取外し可能な部分に固定しないでください。紐が首に絡まる恐れがあります。
その他の使用上の注意事項

1. おしゃぶりホルダーは、目の届く範囲内だけで使用してください。
2. おしゃぶりホルダーを、着用の衣服にだけクリップで固定してください。
3. おしゃぶりホルダーは、お子様がケージ内、ベット上あるいはゆりかご内には使用しないでください。
4. おしゃぶりホルダーは、湿した布だけを用いて清掃してください。
5. 他の洗浄/殺菌方法を用いしないでください。高温多湿の箇所には保管しないでください。おしゃぶりホルダーに重い物を結び付けしないでください。
6. おしゃぶりホルダーを、玩具あるいは噛み輪として使用しないでください。